

Euler Hermes ITALIA



# IL RECUPERO CREDITI IN FRANCIA

La Francia: uno dei mercati export  
più interessanti per il Made in Italy

A company of **Allianz** 

 EULER HERMES

# FRANCIA

La Francia ricopre un **ruolo prioritario tra i partner commerciali dell'Italia**. È infatti il **secondo paese di destinazione dell'export italiano**, con un trend in continuo aumento: a luglio del 2018 l'ISTAT ha registrato un +12% delle esportazioni italiane in Francia rispetto all'anno precedente.

I maggiori volumi di scambio si registrano tra lo stesso tipo di prodotti: i rapporti commerciali tra i Paesi sono pertanto **intra-settoriali**. I principali comparti sono Meccanica, Automotive, Agrifood e Tessile Moda.

Per queste ragioni la Francia costituisce **uno dei mercati export più interessanti per il Made in Italy**. La guida di Euler Hermes contiene **tutte le indicazioni utili per impostare correttamente le transazioni commerciali con le imprese francesi**, così da consentirti di tutelare i tuoi crediti ed essere pronto nel caso fosse necessario impostare azioni di recupero stragiudiziali o giudiziali.

## 2 INTRODUZIONE: FRANCIA

### 2 Nozioni generali

## 2 IL RECUPERO DEL CREDITO

### 2 Fase stragiudiziale

### 3 Fase giudiziale

3 - *Procedimenti sommari*

4 - *Procedimento ordinario*

## 4 PROCEDURE CONCURSUALI

4 - *Procedura di ristrutturazione del debito*

4 - *Procedura di liquidazione*

## Nozioni generali

In tutte le transazioni commerciali con aziende francesi è opportuno garantire una **corretta produzione e conservazione della documentazione**, a sostegno del tuo credito, così da poter porre in essere un'efficace azione di recupero sia stragiudiziale che giudiziale, qualora dovesse rendersi necessaria.

Le corti francesi sono rinomate per essere molto efficienti, tuttavia in caso di assoggettamento delle ditte a procedura concorsuale diventa molto difficile recuperare il credito, poiché la legge francese tende a proteggere le società fino alla conclusione della procedura stessa, che può durare anche molti anni.

Il **periodo ordinario di prescrizione di un credito** è di **5 anni**, secondo la legge n. 561 del 2008. La prescrizione si interrompe con l'introduzione di un giudizio o con un riconoscimento del debito, mentre la lettera di messa in mora non la interrompe ma fa solo decorrere gli interessi di legge dal giorno della ricezione.



## IL RECUPERO DEL CREDITO

### Fase stragiudiziale

Nonostante i procedimenti legali francesi siano efficienti, è **sempre consigliabile cercare di arrivare ad una soluzione bonaria** di eventuali controversie. Per ottenere questo risultato è necessario cominciare tempestivamente l'azione extragiudiziale attraverso comunicazioni rivolte alla parte inadempiente di sollecito di pagamento e di messa in mora.

Collection complexity

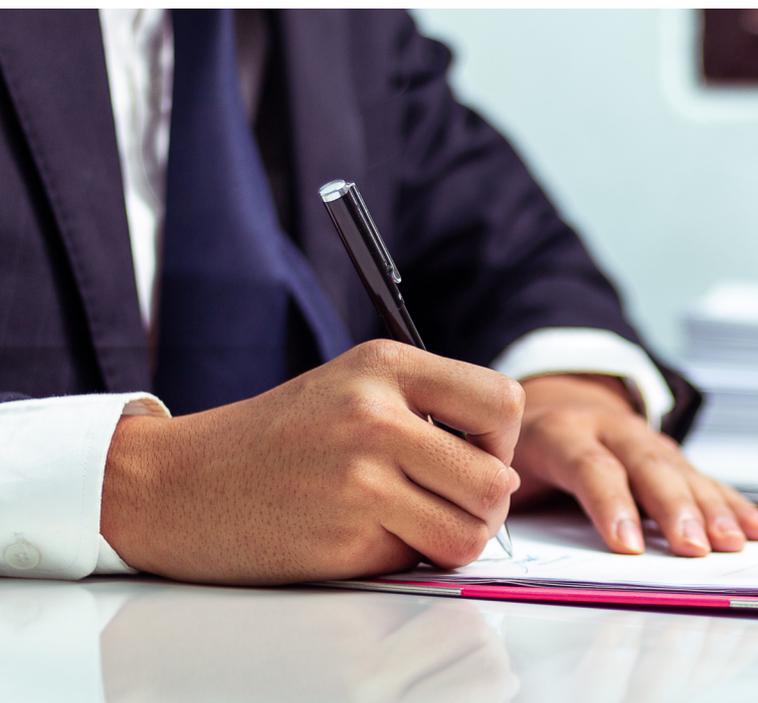


A tal proposito è opportuno ricordare che in caso di mancato pagamento di una fattura alla scadenza riportata, gli interessi di mora possono essere richiesti solo se indicati in un accordo separato sottoscritto dalle parti.

Nel momento in cui i tentativi di recupero stragiudiziale del credito non dovessero andare a buon fine, non resterà che prepararsi per l'azione giudiziale.

### **I documenti richiesti per facilitare lo svolgimento dell'azione legale** sono:

- copia conforme delle fatture;
- estratto conto aggiornato;
- documenti di trasporto;
- bolle di consegna;
- condizioni generali di vendita firmate dall'acquirente;
- contratto (consigliato);
- corrispondenza tra le parti.



È inoltre fortemente consigliato **verificare il patrimonio della ditta debitrice** prima di avviare qualsiasi procedimento e verificare l'esistenza di **beni aggredibili**.

Le aziende francesi hanno l'obbligo di pubblicare le scritture contabili, di conseguenza le informazioni sullo stato finanziario sono solitamente accessibili. In base ad una nuova legge del 2014, le società più piccole hanno delle deroghe in base alle quali possono in alcuni casi non pubblicare i loro dati finanziari e patrimoniali.

Occorre infine tenere presente che:

- se debitore è in procedura concorsuale è necessario attendere la conclusione del procedimento per poter procedere con eventuali esecuzioni e le possibilità di recupero risultano essere molto scarse;
- l'azione legale è raramente incardinata dinanzi a fori stranieri ed è molto difficile poi procedere con gli atti esecutivi in Francia.

## **Fase giudiziale**

### **1 - PROCEDIMENTI SOMMARI**

In Francia esiste un **procedimento sommario attraverso il quale richiedere alla autorità giudiziaria una ingiunzione di pagamento ("Injonction de payer")**. La misura va chiesta alla Corte ove il convenuto è residente, è molto economica (**75€**) e non è necessario un avvocato per presentare il ricorso. Il debitore deve essere informato **entro 6 mesi** e può presentare opposizione, se non si oppone il titolo diventa esecutivo e può essere azionato mediante ufficiale giudiziario al costo di 300/800€.

Il procedimento per ottenere un titolo esecutivo può durare **dai 3 ai 6 mesi**.



Il diritto francese prevede poi un'altra procedura sommaria, la **"Procédure de référé"**, di competenza di un giudice particolare (**"juge de référés"**), il quale può adottare misure cautelari d'urgenza purché il diritto azionato non sia contestato e vi sia rischio di un pregiudizio per la parte istante.

Di seguito illustriamo le varie **fasi dell'azione legale e delle procedure concorsuali vigenti**.

## 2 - PROCEDIMENTO ORDINARIO

L'azione legale viene introdotta mediante **atto di citazione** che viene notificato alla controparte, a mezzo di ufficiale giudiziario ("*hussier de justice*").

Il giudizio si avvia con una **fase istruttoria**: le parti producono delle memorie che si modificano nel corso del giudizio in relazione al contraddittorio. La fase successiva, denominata del dibattimento, prevede l'escussione di testi ed il deposito di ulteriori memorie riassuntive.

In Francia abitualmente si prediligono le **testimonianze scritte**. I termini del giudizio non sono quasi mai perentori e le parti chiedono spesso rinvii e dilazioni.



È onere di ciascuna parte dimostrare i fatti a fondamento della propria domanda ed allegare i fatti estintivi e modificativi.

La procedura francese è regolata dal **principio del contraddittorio** e non prevede l'istituto della *disclosure*, secondo la quale vi è obbligo della controparte di esibire determinate prove.

Nel corso del giudizio possono essere nominati periti e consulenti di parte. La **durata del giudizio di primo grado** è solitamente di **2-3 anni**. Il provvedimento di primo grado deve essere **notificato entro 10 anni** (se in contumacia entro 6 mesi) e la controparte ha un termine di 30 giorni per proporre opposizione. La sentenza di primo grado non è immediatamente esecutiva, ma lo diventa solo su istanza di parte.

La corte di appello esamina nuovamente il fatto ed il diritto con un iter molto simile a quello di primo grado, mentre la Cassazione in terzo grado esamina eventualmente solo la legittimità del giudizio.

## PROCEDURE CONCORSALE

Le procedure concorsuali sono regolate dal **codice commerciale**. La **L. 631-1** stabilisce che lo scopo delle procedure di insolvenza è consentire il *follow-up* dell'attività dell'azienda, per massimizzare l'occupazione e la conservazione e ridurre le responsabilità del debitore.

Ci sono **due tipi principali di procedure concorsuali**:

### 1 - PROCEDURA DI RISTRUTTURAZIONE DEL DEBITO

Porta alla firma di un accordo confidenziale e non può aver luogo se il debitore ha già cessato i pagamenti. Le parti richiedono al tribunale che assicura che i loro rispettivi interessi siano garantiti.

**Dal 2006** ("*Nouvelle loi de Sauvegarde des entreprises du 26 juillet 2005*"), i debitori disposti a evitare una cessazione dei pagamenti possono effettivamente richiedere di beneficiare di una **procedura di salvaguardia** ("*Sauvegarde*") dimostrando di avere difficoltà finanziarie che non è in grado di superare. Tale procedura mira a continuare l'attività, a salvaguardare l'occupazione e pagare i debiti. Il tribunale nominerà il **giudice di vigilanza** ("*Juge-Commissaire*") per monitorare il procedimento, un **amministratore** ("*Administrateur judiciaire*") per supervisionare la gestione della società e un rappresentante dei creditori. I creditori devono insinuare il credito entro 2 mesi dall'apertura della procedura.

Per le aziende con un fatturato di **più di 20 milioni di euro o di 150 impiegati**, la corte istituisce due comitati di creditori (uno per gli istituti di credito, un altro per i creditori dei fornitori). Viene quindi elaborato un piano di ristrutturazione dopo un periodo di osservazione di un massimo di sei mesi, rinnovabile due volte.

### 2 - PROCEDURA DI LIQUIDAZIONE

Inoltre, i tribunali possono ordinare la liquidazione del debitore insolvente ("*Liquidation Judiciaire*").



In questo caso i beni del debitore sono gestiti da un **liquidatore nominato dal tribunale**. I creditori devono presentare le loro richieste mediante un rappresentante dei creditori, entro due mesi dalla pubblicazione della decisione di liquidazione; altrimenti viene loro impedito di partecipare al procedimento e non possono ricevere la loro parte di provento. Il procedimento di insolvenza può durare fino a dieci anni.

La **revocatoria fallimentare** riguarda i pagamenti ricevuti nel periodo cosiddetto "sospetto", il termine di tale periodo viene stabilito a discrezione del Tribunale e che non può superare i 18 mesi.

La riserva di proprietà non è disciplinata dalla legge. Le parti possono stabilire di differire il trasferimento della proprietà al momento del saldo integrale del prezzo, la validità di tale clausola è subordinata alla possibilità di fornire prova dell'accordo delle parti. Pertanto deve essere una clausola scritta e precedente alla consegna del bene. È opponibile nei confronti degli altri creditori ma non dei terzi di buona fede. L'azione di rivendicazione ha un termine di 3 mesi dall'apertura della procedura concorsuale. La legge sull'insolvenza è stata recentemente rivista ("Ordonnance" del 12 marzo 2014) con l'obiettivo di rafforzare i negoziati con creditori e per accelerare i procedimenti.

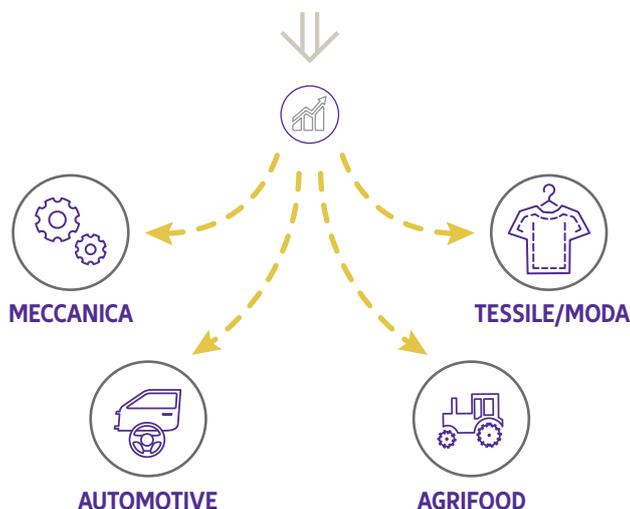
Il **metodo più comune di pagamento** è il **bonifico**, e nelle transazioni estere generalmente si può richiedere ed ottenere una lettera dalla banca che garantisca la capacità finanziaria della controparte. Gli assegni sono ancora molto utilizzati e costituiscono un riconoscimento del debito se restano impagati.

ISTAT, luglio 2018, FRANCIA:

**2° PAESE**  
DI DESTINAZIONE  
EXPORT ITALIANO  
CON TREND IN AUMENTO

**+12%**

PRINCIPALMENTE NEI SETTORI:



## Euler Hermes

Euler Hermes è il leader mondiale dell'assicurazione crediti e compagnia riconosciuta come specialista delle cauzioni, garanzie e recupero crediti. Con oltre 100 anni di esperienza, offre alle imprese del segmento business-to-business (B2B) servizi finanziari per supportare la gestione del portafoglio clienti.

Grazie ad una banca dati proprietaria e a una rete di specialisti in loco, monitora e analizza quotidianamente l'evoluzione della solvibilità di aziende di ogni dimensione, incluse le multinazionali, operanti nei mercati che rappresentano il 92% del PIL mondiale. Il Gruppo, con sede a Parigi, è presente in 52 Paesi con i suoi oltre 6.050 collaboratori. Euler Hermes è una società di Allianz e beneficia del rating AA da parte di Standard & Poor's. Euler Hermes ha raggiunto nel 2017 un giro d'affari consolidato di 2,6 miliardi di euro ed ha coperto transazioni commerciali per un ammontare totale di €894 miliardi alla fine del 2017.



**Euler Hermes Italia**

Via Raffaello Matarazzo, 19  
00139 Roma

Piazza della Repubblica, 14  
20121 Milano

Scopri come possiamo supportare  
la tua impresa con le nostre soluzioni  
per la gestione dei crediti commerciali:  
[www.eulerhermes.it](http://www.eulerhermes.it)

Seguici su   

**AVVERTENZA LEGALE ED ESONERO DA RESPONSABILITÀ**

Euler Hermes Europe S.A. (N.V.) Rappresentanza generale per l'Italia non risponderà in alcun caso dei danni diretti ed indiretti, compreso qualsiasi danno finanziario o commerciale, perdita di vantaggi, perdita di profitti perdite di qualsiasi natura derivanti dall'uso dei contenuti e delle informazioni contenuti nella presente scheda, ivi comprese qualsiasi azione legale mosse da terzi contro l'utente del sito a causa dell'uso delle informazioni in esso contenute.